



Stuhlgerichtsbezirk Szirak: aus den Gemeinden Csécsé, Cséseg, Guta, Kálló, Kozárd, Lörinczi, Bagyaré.

Comitat Nyitra, Stuhlgerichtsbezirk Erfel-ujvár: aus den Gemeinden Gyarak, Malom-szeg, Mártonfalva; Stuhlgerichtsbezirk Nyitra: aus den Gemeinden Vajfark, Csehi, Nagy-Lapás, Pogranj; Stuhlgerichtsbezirk Nyitra-Iszambotkút: aus den Gemeinden Nagy-Bélicz, Redanóc; Stuhlgerichtsbezirk Privigye: aus den Gemeinden Kosztonafalu, Nemet-Próna; Stuhlgerichtsbezirk Bágellnye: aus der Gemeinde Magyar-Sót.

Comitat Pest-Pilis-Solt-Kiskun, Stuhlgerichtsbezirk Kalocsa: aus den Gemeinden Kalocsa, Szatmár.

Comitat Pozsony, Stuhlgerichtsbezirk Nagyszombat: aus den Gemeinden Bélaház, Felső-Dombo, Budmericz, Spácza; Stuhlgerichtsbezirk Szempcz: aus der Gemeinde Dubova.

Comitat Saros, Stuhlgerichtsbezirk Makovicza: aus der Gemeinde Alsó-Szvidnik.

Comitat Szabolcs, Stuhlgerichtsbezirk Bogdány: aus den Gemeinden Demeser, Kemece, Kék; Stuhlgerichtsbezirk Felső-Dáda: aus den Gemeinden Balsa, Berczel, Zbrany, Timár, Vencselló; Stuhlgerichtsbezirk Kis-Barda: aus der Gemeinde Ajak; Stuhlgerichtsbezirk Nyirbátor: aus den Gemeinden Bogát, Gyulaj, Pilis.

Comitat Szatmár, Stuhlgerichtsbezirk Esenger: aus den Gemeinden Atya, Esenger, Nagy-Géz, Dvári, Sima, Betés; Stuhlgerichtsbezirk Mátészalka: aus den Gemeinden Györtelef, Kántor-Jánosfi, Nagy-Csécs, Nyir-Eszszári.

Comitat Szepes, Stuhlgerichtsbezirk Zsú: aus den Gemeinden Káposztafalu, Kötterbach, Pálmásfalva, Vidernit; Stuhlgerichtsbezirk Böcs: aus den Gemeinden Esontfalva, Jücsfalva, Kis-Kunyhó, Mahalfalu, Kuszin, Ulozsa, Zavadá; Stuhlgerichtsbezirk Szepesváralja: aus der Gemeinde Nagyböcs.

Comitat Solnok-Dobó, Stuhlgerichtsbezirk Csáktornya: aus der Gemeinde Csérenel.

Comitat Temes, Stuhlgerichtsbezirk Datta: aus der Gemeinde Dmor; Stuhlgerichtsbezirk Központ: aus der Gemeinde Kis-Becslerel.

Comitat Torontál, Stuhlgerichtsbezirk Antaljalva: aus der Gemeinde Csepé; Stuhlgerichtsbezirk Bántal: aus der Gemeinde D-Véc; Stuhlgerichtsbezirk Esene: aus der Gemeinde Horvát-Esene; Stuhlgerichtsbezirk Pancsova: aus den Gemeinden Borcsa, Réva-Ujjalu.

Comitat Trencsén, Stuhlgerichtsbezirk Bán: aus den Gemeinden Horvát, Nagy-Sztrigye, Zay-Ilgroc; Stuhlgerichtsbezirk Buhó: aus der Gemeinde Felső-Breznic; Stuhlgerichtsbezirk Iszola: aus der Gemeinde Hajec.

Comitat Turóc, Stuhlgerichtsbezirk Mofoczinó: aus den Gemeinden Bodorfalu, Borczafalu, Gáj, Zvántafalu, Kis-Csepcesény, Mofóc, Nagy-Csepcesény, Stubnyafürdő, Tót-Próna; Stuhlgerichtsbezirk Szent-Márton-Blattnicza: aus den Gemeinden Bella, Kis-Selmecz, Neczpall, Prefopa, Stiadnicza, Zsámbokkút.

Comitat Udvárhely, Stuhlgerichtsbezirk Szefely-Keresztur: aus den Gemeinden Vefalva, Ertek, Sittlód, Tarcsafalva; Stuhlgerichtsbezirk Szefely-Udvárhely: aus den Gemeinden Dobo, Bágás, Kápolnás-Dláhfalva, Parajd.

Comitat Ung, Stuhlgerichtsbezirk Ungvár: aus der Gemeinde Tajolya.

Comitat Zala, Stuhlgerichtsbezirk Tapolca: aus den Gemeinden Haláp, Kaposcs, Mind-Szent-Kálla-Kisfalud, Vászoly.

Comitat Zemplén, Stuhlgerichtsbezirk Szerencs: aus der Gemeinde Sajó-Hibó; Stuhlgerichtsbezirk Tolaj: aus der Gemeinde Tarczal; überdies aus den Municipalstädten Hódmező-Bárhely und Selmecz-Belabánya;

c) wegen des Bestandes der Schafpocken die Einfuhr von Schafen:

Comitat Abauj-Torna, Stuhlgerichtsbezirk Kassa: aus der Gemeinde Sjina.

Comitat Esztergom, Stuhlgerichtsbezirk Párfány: aus der Gemeinde Vatorlesz.

Comitat Fogaras, Stuhlgerichtsbezirk Sarlany: aus der Gemeinde Felső-Benice.

Comitat Heves, Stuhlgerichtsbezirk Hatvan: aus der Gemeinde Hort.

Comitat Krassó-Szörény, Stuhlgerichtsbezirk Molsdova: aus der Gemeinde D-Molsdova.

Comitat Nagy-Küküllő, Stuhlgerichtsbezirk Kőhalom: aus der Gemeinde Kőhalom; Stuhlgerichtsbezirk Nagy-Sink: aus den Gemeinden Boldogváros, Mártonhegy; Stuhlgerichtsbezirk Szent-Agota: aus den Gemeinden Jakabfalva, Leses.

Comitat Pest-Pilis-Solt-Kiskun, Stuhlgerichtsbezirk Kiskőrös: aus der Gemeinde Nemes-Nádudvar.

Comitat Szeben, Stuhlgerichtsbezirk Nagy-Szeben: aus den Gemeinden Csöd, Felek.

Comitat Tolna, Stuhlgerichtsbezirk Duna-földvár: aus der Gemeinde Nagy-Dorog.

Comitat Torontál, Stuhlgerichtsbezirk Párdány: aus der Gemeinde Cseba.

Comitat Zolyom, Stuhlgerichtsbezirk Besztercebánya: aus der Gemeinde Libetbánya.

**2. aus Kroatien-Slavonien:**

a) wegen des Bestandes der Schweinepest die Einfuhr von Schweinen:

Comitat Bjelovar-Krijevci, Bezirk Garešnica: aus der Gemeinde Garešnica.

Comitat Požega, Bezirk Novska: aus der Gemeinde Jasenovac.

Comitat Srijem, Bezirk Bukovar: aus der Gemeinde Bukovar.

Comitat Zagreb, Bezirk Dvor: aus der Gemeinde Kujevac; Bezirk Glina: aus den Gemeinden Klasić, Maja;

b) wegen des Bestandes der Schafpocken die Einfuhr von Schafen:

Comitat Vukovar, Bezirk Gospić: aus der Gemeinde Gospić.

II.

Von den in früheren Zeitpunkten wegen erfolgter Einschleppung der Schweinepest erlassenen Verbote werden diejenigen bis auf weiteres aufrechterhalten, welche gerichtet sind gegen die Einfuhr von Schweinen:

**1. Aus Ungarn:**

a) aus den nachstehenden Stuhlgerichtsbezirken: Abony einschließlich der Stadtgemeinde Gyula-Fehérvár, Balázsfalva, Kiz-Ényed, Marosújvár, Nagy-Ényed, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde (Comitat Alsó-Fehér), Arab, Boros-Zenő, Elek, Kis-Zenő, Pécska, Radna, Ternová, Világos (Comitat Arab), Apatin, Bács-Almás, Baja, Hódság, Kula, Nemet-Palánka, Tittel, Topolya, Ujvidék, Zombor (Comitat Bács-Bodrog), Váranyvár, Vegyhát, Mohács, Pécs, Siflós, Szent-Lőrincz (Comitat Baranya), Békés, Békés-Esaba, Gyula, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Drosház, Szeghalom (Comitat Békés), Felvidék, Latorcza, Munkács, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Tiszahát, einschließlich der Stadtgemeinde Veregyszász (Comitat Bereg), Bejenyő (Comitat Beszterce-Naszód), Vél, Belényes, Verettyó-Ujjalu, Ecsed, Er-Mihályfalva, Központ, Mező-Keresztes, Nagy-Szalonta, Szalárd, Bastoh (Comitat Bihar), Alvidék, einschließlich der Stadtgemeinde Brassó, Felvidék, Hétfalu (Comitat Brassó), Battonya, Kovácsbáz, Központ, einschließlich der Stadtgemeinde Mátó, Nagylát (Comitat Eszék), Tiszán-Innen (Comitat Eszék), Abony, Sárbovárd, Szécsen-Fehérvár (Comitat Fejér), Rimaszecs, Rimaszombat, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Tornafalu (Comitat Gmör-Kis-Hont), Pusztaszer, Szent-Miklós, Tótsziget-Eszék (Comitat Győr), Balma-Ujváros, einschließlich der Stadtgemeinden Hajdu-Böszörmény, Hajdú-Ménasz und Hajdú-Szoboszló (Comitat Hajdú), Eger, Gyöngyös, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Heves (Comitat Heves), Mogyódszent-Pölcs, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinde, Hunyád, einschließlich der Stadtgemeinde Bajza-Hunyád, Maros-Illye, Púj (Comitat Hunyád), Felső-Tisza und Tisza-Közép, einschließlich der Stadtgemeinden Kis-Ujzállás, Karczag, Turleus und Mező-Túr (Comitat Jász-Nagy-Kun-Szolnok), Dicső-Szent-Márton, Hosszúhászi, Radnót (Comitat Kis-Küküllő), Bányfő-Hunyád, Kolozsvár, einschließlich der Stadtgemeinden Kolozs, Rocs, Tele (Comitat Kolozs), Csallóköz, Géztes (Comitat Komárom), Maros (Comitat Krassó-Szörény), Duszt, Sziget, einschließlich der Stadtgemeinde Maramaros-Sziget, Taracsviz, Téesd (Comitat Maramaros), Alsó-Maros, Alsó-Négen, einschließlich der Stadtgemeinden Szász-Négen, Felső-Maros, Felső-Négen (Comitat Maros-Torda), Magyar-Dvár, Regsiber, Rajta (Comitat Moson), Abony, einschließlich der Stadtgemeinden Ecsed und Nagy-Kőrös, Alsó-Dabas, Bica, Duna-Berke, Gödöllő, Kis-Kőrös, einschließlich der Stadtgemeinden Kis-Kun-Halás, Kis-Kun-Fellegyháza, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Kun-Szent-Miklós, Monor, Nagyláta, Pomáz einschließlich der Stadtgemeinden Szent-Endre, Ráczleve, Bács, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden (Comitat Pest-Pilis-Solt-Kiskun), Felső-Csallóköz, Pozsony, einschließlich der Stadtgemeinden Szent-György (Comitat Pozsony), Alsó-Tarcsa, Felső-Tarcsa, einschließlich der Stadtgemeinden Kis-Szeben, Siroka, einschließlich der Stadtgemeinden Eperjes, Szécső, einschließlich der Stadtgemeinden Bárfalu, Tapoly (Comitat Saros), Bares, Csurgó, Zgal, Kaposvár, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Vengyelút, Marczal, Nagy-Mtáb, Szigetvár, Tab (Comitat Somogy), Csepreg, Csorna, Felső-Pulva, Kapuvár, Kismárton, einschließlich der Stadtgemeinden Kismárton und Ruszt, Nagy-Marton, Sopron (Comitat Sopron), Alsó-Daba, einschließlich der Stadtgemeinden Nyiregyháza, Nagy-Kálló, Tisza (Comitat Szabolcs), Erdőd, Fehér-Gyarmat, Nagy-Bánya, einschließlich der Stadtgemeinden Felső-Bánya und Nagy-Bánya, Nagy-Mároly, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, N.-Sontkút, Szatmár-Szinyer-Váralja (Comitat Szatmár), Szász-Sebes, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden (Comitat Szeben), Kraszna, Szilágy-Cseh, Szilágy-Somlyó, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Tasnád, Bilah einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Kabin, Lippa, Bercecz (Comitat Temes), Dombóvár, Dunaújváros, Simon-tornya, Tamas, Bölgység (Comitat Tolna), Maros-Ludas, Torda, einschließlich der Stadtgemeinden Torda (Comitat Torda-Aranys), Álbánár, Nagy-Szent-Miklós, Török-Kanizsa (Comitat Torontál), Tiszán-Innen, Tiszántúl (Comitat Ugorcsa), Rapos, Sobroncz (Comitat Ung), Felső-Dr, Kis-Ezell, Körömden, Köszeg, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Nemet-Ujvár, Szent-Gottfárd, Szombathely, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden,

Başvár (Comitat Baş), Devecser, Pápa, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Beszprém, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden (Comitat Beszprém), Csáktornya, Kanizsa, einschließlich der Stadtgemeinden Nagy-Kanizsa, Keszthely, Letenye, Bácsa, Berlat, Simeg, Zala-Egerszeg, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Zala-Szent-Grót (Comitat Zala), Bodrogfőz, Gálszecs, Nagy-Mihály (Comitat Zemplén);

b) aus den Municipalstädten Baja, Debreczen, Győr, Komárom, Kesztemét, Nagyváradi, Pécs, Pozsony, Sopron, Szabadka, Szeged, Szécsen-Fehérvár, Ujvidék, Zombor, sowie aus dem Stadtgebiete Fiume und der königl. Haupt- und Residenzstadt Budapest.

**2. Aus Kroatien-Slavonien:**

a) aus den nachstehenden Bezirken: Bjelovar, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Gjurjevac, Grubišnopolje, Koprivnica, einschließlich der Stadtgemeinden Koprivnica, Krijevci, einschließlich der Stadtgemeinden Krijevci, Kutina (Comitat Bjelovar-Krijevci), Cirkvenica, Delnice, Ogulin, Sušak, einschließlich der Stadtgemeinden Batar (Buccari), Bojnić, Vrbovsko (Comitat Modruš-Nieta), Brod, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Daruvar, Patrac, Požega, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden (Comitat Požega), Trig, Tloč, Mitrovica, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Pazova stara, einschließlich der Stadtgemeinden Karlovi und Petrovaradin, Ruma, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Sid, Vinokovci (Comitat Srijem), Zvaner, Ludbreg, Varazdin, Zlatar (Comitat Varazdin), Djalovo, Mitoljac dolnji, Našice, Djeft, Slatina, Virovitica (Comitat Virovitica), Karlovac, Kostajnica, Petrinja, Sijak, einschließlich der gleichnamigen Stadtgemeinden, Gorica velika, Jasla, Bifarovina, Samobor, Stubica, Sveti Ivan-Jelina, Zagreb (Comitat Zagreb);

b) aus den Municipalstädten Djeft, Varazdin, Zagreb.

III.

Wegen des Bestandes von Seuchen in den Grenzbezirken, und zwar:

a) der Schweinepest in den Stuhlgerichtsbezirken Jád (Comitat Beszterce-Naszód), Miava, Bag-Ujfehly (Comitat Nyitra), Malacza (Comitat Pozsony), D-Lubló, Szepes-Szombat, einschließlich der Stadtgemeinden Poprad (Comitat Szepes), Mura-Szombat (Comitat Baş), Alsó-Lendva (Comitat Zala), Komonna und Sztrópló (Comitat Zemplén) in Ungarn und aus den Bezirken Cabar (Comitat Modruš-Nieta), Klanjec (Comitat Varazdin) in Kroatien-Slavonien;

b) des Stäbchenrothlaufes in den Stuhlgerichtsbezirken Viptó-Ujvár (Comitat Viptó), Szencz, Vág-Ujfehly (Comitat Nyitra), Malacza (Comitat Pozsony), Késmárk, einschließlich der Stadtgemeinden Késmárk, Leibicz und Szepes-Vela, D-Lubló, Szepes-Szombat, einschließlich der Stadtgemeinden Poprad (Comitat Szepes)

ist die Einfuhr von Schweinen und c) der Schafpocken im Stuhlgerichtsbezirk Késmárk (Comitat Szepes) ist die Einfuhr von Schafen aus den bezeichneten Bezirken nach den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern auf Grund der von den k. k. Bezirkshauptmannschaften Floridsdorf, Unter-Günserndorf, Götting, Ungarisch-Brod, Sanok, Visko, Radivorna, Neu-Sander, Rony-targ, Zurla, Mittelbach, Felzbach, Radfersburg, Luttenberg, Rann, Gottschée, Loitsch, Kimpolung, Zara getroffenen Verfügungen verboten.

Für die zur Einfuhr gelangenden Thiere müssen behördlich ausgestellte Viehpässe beigebracht werden, welche bescheinigen, daß am Herkunftsorte und in den Nachbargemeinden, beziehungsweise in den angrenzenden Gemeinderathen, innerhalb der letzten 40 Tage vor der Abführung der betreffenden Thiere eine auf dieselben übertragbare und zur Anzeige verpflichtende Krankheit nicht geherrscht hat.

Wird unter Thieren dieser Herkunft in der Bestimmungs-Station der Bestand einer Seuche constatirt, so ist der betreffende Viehtransport — soferne nicht etwa die Ueberführung der Thiere nach einem mit der Eisenbahn-Station mittelst Schienenstranges verbundenen öffentlichen Schlachthause gestattet wird — unter Beachtung der diesbezüglich bestehenden besonderen Vorschriften nach der Aufgabestation des Provenienz-Gebietes zurückzuführen.

Sendungen von frischem Fleische müssen durch Certificate des Inhaltes ausgewiesen werden, daß die betreffenden Thiere bei der vorchriftsmäßig gepflogenen Beschau sowohl im lebenden Zustande als auch nach der Schlachtung von einem behördlichen Thierarzte gesund befunden worden sind.

Durch die gegenwärtige Kundmachung werden die Kundmachungen des k. k. Ministeriums des Innern vom 19., 21. und 29ten August 1901, R. Z. 31.282, 31.826 und 32.917, beziehungsweise die h. o. Kundmachungen vom 22., 23. und 31. August l. J., R. Z. 14.068, 14.183 und 14.606, außer Wirksamkeit gesetzt.

Uebertretungen dieser Vorschriften werden nach den §§ 44 und 45 des allgemeinen Thierseuchengesetzes bestraft, und finden auf verbotswidrig eingebrachte Transporte die Bestimmungen des § 46 dieses Gesetzes Anwendung.

št. 14.998.

# Razglas

**c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dne 6. septembra 1901, št. 14.998, s katerim se dotlej, dokler se ne ukaže drugače, uravnava uvažanje živine in mesa iz dežel ogrske krone na Kranjsko.**

C. kr. ministristvo za notranje stvari je z razglasom z dne 5. septembra 1901, št. 34.007, s katerim se uravnava uvažanje živine in mesa iz dežel ogrske krone v kraljevine in dežele, zastopane v državnem zboru, dotlej, dokler se ne ukaže drugače, nastopno odredilo:

### I.

V naslednjem se navajajo tiste občine na Ogrskem, na Hrvaškem in v Slavoniji, iz katerih je v zmislu člena I., odstavek 1. in 2. ministrskega ukaza z dne 22. septembra 1899 (drž. zak. št. 179) zaradi obstoječih živinskih kug prepovedano uvažati posebej navedene živinske vrste.

Te vsled dogovora samega veljavne prepovedi se raztezajo po omenjenih določilih na imenoma navedene občine in sosednje občine.

V tem zmislu je prepovedano uvažati:

#### 1. Iz Ogrske:

- a) Zaradi kuge v gobcu in na parkljih parkljato živino (govejo živino, ovce, koze, prašiče): Velika županija Bekeš, županijsko sodišče Gyula: iz občine Doboz.
- b) Zaradi obstoječe svinjske kuge prašiče: (Glej nemško besedilo).

- c) Zaradi obstoječe rdečice ali perečega ognja prašiče: (Glej nemško besedilo).
- d) Zaradi obstoječih ovčjih kozá ovce: (Glej nemško besedilo).

#### 2. Iz Hrvaške in Slavonije:

- a) Zaradi obstoječe svinjske kuge prašiče: (Glej nemško besedilo).
- b) Zaradi ovčjih kozá ovce: Velika županija Lika-Krbava, okraj Gospič: iz občine Gospič.

### II.

Od prepovedi, izdanih v poprejšnjem času zaradi svinjske kuge, ostanejo dotlej, dokler se ne ukaže drugače, v veljavnosti tiste, ki se obračajo zoper uvažanje prašičev:

#### 1. Iz Ogrske:

- a) Iz nastopnih županijskih sodišč: (Glej nemško besedilo);
- b) iz kraljevih svobodnih mest: (Glej nemško besedilo).

#### 2. Iz Hrvaške in Slavonije:

- a) Iz nastopnih okrajev: (Glej nemško besedilo);
- b) iz kralj. svobodnih mest Osek, Varaždin in Zagreb.

### III.

Zaradi obstoječih kug v obmejnih okrajih, in sicer:

a) zaradi svinjske kuge v županijskih sodiščih (Glej nemško besedilo) in b) zaradi rdečice ali perečega ognja v županijskih sodiščih (Glej nemško besedilo) je prepovedano uvažati prašiče in c) zaradi ovčjih kozá v županijskih sodiščih (Glej nemško besedilo) je prepovedano uvažati ovce iz teh okrajev v kraljevine in dežele, zastopane v državnem zboru, na podstavi odredb, ki so jih ukrenila c. kr. okrajna glavarstva Floridsdorf, Unter-Gänserndorf, Godolin, Ogrski Brod, Sanok, Lisko, Nadvorna, Novi Sandec, Novi trg, Turka, Mistelbach, Feldbach, Radgona, Ljutomer, Brežice, Kočevje, Logatec, Kimpolung in Zader.

Živina, ki se uvažá, mora imeti s seboj oblastveno izdane živinske potne liste, ki potrjujejo, da v kraju, odkoder je živina, in v sosednjih občinah, oziroma v obmejnem okolju, zadnjih 40 dni pred odposlatvijo dotične živine ni bilo nobene na njo prenosljive bolezni in nobene bolezni, o kateri velja zglasilna dolžnost.

Kadar se med živino takega priroda nastiti postaji, kamor je namenjena, konstatira kakšna kuga, tedaj je dotični živiški transport — v kolikor se morebiti na dopust, da bi se živina ne prepeljala v javno klanilo, ki je z železnično postajo zvezana po železničnem tiru — ravnaje se po posebnih v tem oziru veljavnih predpisih, zavrniti nanašajo na oddajno postajo tistega ozemlja, odkoder je živina prišla.

Posiljatve svežega mesa se morajo izkazati s potrdilom, da je dotično živino takoj kakor je predpisano, ogledal oblastveni živiški zdravnik, in to tedaj, ko je bila še živa, kakor tudi potem, ko je bila že zaklana, in da je bil našel popolnoma zdravo.

S tem razglasom se razveljavljajo razglasi imenovanega c. kr. ministrstva z dne 19., 21. in 29. avgusta 1901., št. 31.282, 31.826 in 32.917, oziroma tukajšnjemu razglasu z dne 22., 23. in 31. avgusta 1901., št. 14.068, 14.183 in 14.606.

Prestopki teh prepovedi se kaznujejo po §§ 44. in 45. obnove zakona o živiških kugah, in na posiljatve, ki bi se vpelele na te prepovedi, se uporabljajo določila tega zakona.

## C. kr. deželna vlada za Kranjsko.

V Ljubljani, dne 6. septembra 1901.

(3200) 3—3

### Kundmachung.

An der k. k. Staats-Oberrealschule in Laibach werden die im Septembertermine für das Schuljahr 1901/1902 stattfindenden Aufnahmeprüfungen zum Eintritt in die I. Classe Montag, den 16. September 1901, von 8 Uhr früh angefangen abgehalten.

Die Anmeldungen hiezu werden Sonntag, den 15. September 1901, von 9 bis 12 Uhr vormittags im Conferenzzimmer entgegengenommen.

In die erste Classe eintretende Schüler haben mittelst eines Tauf- oder Geburtscheines nachzuweisen, daß sie das zehnte Lebensjahr entweder schon vollendet haben oder noch in dem Kalenderjahre, in welchem der Beginn des Schuljahres fällt, vollenden werden. Zugleich wird von ihnen bei der Aufnahme ein Frequentationszeugnis der Volksschule, welcher sie im letztverloffenen Schuljahre angehört haben, gefordert werden.

Zur Aufnahme der Schüler, welche sich für eine höhere Classe melden, und zur Vornahme der Nachtrags- und Wiederholungsprüfungen ist die Zeit vom 17. bis zum 18. September bestimmt.

Von anderen Mittelschulen kommende Schüler müssen das Studienzeugnis vom letzten Semester mit der Entlassungsclausel sowie auch etwaige Schulgeldbefreiungs- oder Stipendien-Decrete vorweisen.

Jeder neu eintretende Schüler entrichtet eine Aufnahmegebühr von 4 K 20 h und einen Beitrag von 2 K für die Schülerbibliothek nebst 1 K zur Deckung der mit dem schulmäßigen Betriebe der Jugendspiele verbundenen Ausgaben; den Beitrag von 3 K entrichten auch alle der Lehranstalt bereits angehörenden Schüler.

Das Schuljahr 1901/1902 wird am 18. September mit dem heil. Geistamte in der Florianskirche eröffnet werden.

Laibach, im September 1901.

Die Direction.

(3148) 3—2

### Schulanfang.

An der k. k. Kunstgewerbl. Fachschule in Laibach (Tageschule für Holzbearbeitung, Tageschule für Kunststickerei und Spitzenarbeiten, offener Zeichenaal für Männer und für Damen) wird das Schuljahr

am 18. September

mit dem heil. Geistamte eröffnet werden.

Neu eintretende Schüler und Schülerinnen haben sich in Begleitung ihrer Eltern oder deren Stellvertreter

am 16. oder 17. September,

von 9 bis 12 Uhr früh oder von 3 bis 5 Uhr nachmittags, bei der gefertigten Direction mit dem Entlassungszeugnisse der Volksschule und dem Nachweise über das vollendete 14. Lebensjahr vorzustellen.

Die der Anstalt bereits angehörenden Schüler und Schülerinnen haben sich

am 17. September

vormittags zu melden.

Die Aufnahme von Frequentanten des offenen Zeichenjaales findet auch während des Schuljahres statt.

Der Korblehrer kann auch von weiblichen Frequentanten besucht werden.

Laibach am 7. September 1901.

Die k. k. Direction.

(3163) 3—3

### Kundmachung.

An k. k. Kaiser Franz Joseph-Staatsgymnasium in Krainburg werden die im Septembertermine stattfindenden Aufnahmeprüfungen zum Eintritte in die erste Classe

am 16. September

von halb 9 Uhr vormittags an abgehalten.

Schüler, welche die Aufnahme in die erste Classe anstreben, haben sich in Begleitung ihrer Eltern oder deren verantwortlichen Stellvertreter

am 15. September

zwischen 9 und 12 Uhr vormittags, bei der Gymnasialdirection zu melden und hiebei den Taufschein und das Frequentationszeugnis der zuletzt besuchten Volksschule vorzuweisen und die Tage von 8 K 80 h zu erlegen.

Die Schüleraufnahme in die II. bis VIII. Classe findet

am 16. September

von 9 bis 12 Uhr vormittags und von 2 bis 5 Uhr nachmittags, statt.

Das Schuljahr 1901/1902 wird

am 18. September

mit einem feierlichen Gottesdienste und dem Veni sancte in der Gymnasialkapelle eröffnet.

Die Direction des k. k. Kaiser Franz Joseph-Staatsgymnasiums

Krainburg am 3. September 1901.

(3265)

3. 15.176.

### Kundmachung.

Der k. k. Landesregierung für Krain vom 9. September 1901, Z. 15.176, enthaltend eine veterinär-polizeiliche Verfügung in Betreff der Einfuhr von Schweinen aus Ungarn nach Krain.

Wegen erfolgter Einschleppung der Schweinepest nach dem diesseitigen Gebiete verbietet das k. k. Ministerium des Innern mit der Kundmachung vom 7. September 1901, Z. 34.804, die Einfuhr von Schweinen aus den Stuhlgerichtsbezirken **Ufti-Corbó** und **Nagy-Flouda** (Comitat Szolnok-Doboka) in Ungarn nach den im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern.

Dies wird im Nachhange zur Kundmachung vom 5. September 1901, Z. 34.007, beziehungsweise zur h. o. Kundmachung vom 6. d. M., Z. 14.998, zur allgemeinen Kenntnis gebracht.

Die vorstehende Verfügung tritt sofort in Kraft.

k. k. Landesregierung für Krain.

Laibach am 9. September 1901.

št. 15.176.

### Razglas

c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dne 9. septembra 1901, št. 15.176, o veterinarnopolizejskih odredbah glede uvažanja prašičev z Ogrske na Kranjsko.

Ker se je zanesla svinjska kuga v tostransko ozemlje, je c. kr. ministristvo za notranje stvari z razpisom z dne 7. septembra 1901., št. 34.804, prepovedalo uvažanje prašičev iz županijskih sodišč (glej nemško besedilo) na Ogrskem v kraljevine in dežele, zastopane v državnem zboru.

To se dodatno k razglasu imenovanega c. kr. ministrstva z dne 5. septembra 1901., št. 34.007, oziroma k tukajšnjemu razglasu z dne 6. septembra t. l., št. 14.998, daje na občno znanje.

Predstoječa odredba stopi **takoj** v veljavnost.

C. kr. deželna vlada za Kranjsko.

V Ljubljani, dne 9. septembra 1901.

(3239)

C. I. 87/1

1.

### Oklic.

Zoper neznano kje v Ameriki bivajočega Ivana Kolarja iz Kota št. 17 se je podala pri c. kr. okrajni sodnji v Črnomlju po Ivan Sušteršiču star. iz Semiča, zastopanem po gosp. Anton Kupljenu, c. kr. notarju v Črnomlju, tožba zaradi plačila 371 K 60 h s prip. Na podstavi tožbe določa se narok za ustno sporno razpravo na

dan 14. septembra 1901,

dopoldne ob 9. uri, pri tukajšnjem sodišču, v sobi št. 1.

V obrambo pravic toženčevih se postavlja za skrbnika gospod Alojzij Fabjan v Črnomlju. Ta skrbnik bo zastopal toženca v ozamenjeni pravni stvari na njega nevarnost in stroške, dokler se isti ne oglasi pri sodnji ali ne imenuje pooblaščenca.

C. kr. okrajna sodnja v Črnomlju, odd. I, dne 5. septembra 1901.

(3229)

C. I. 86/1

1.

### Oklic.

Zoper umrle Jožef Kumpa, Andreja in Margareto Loske, vsi iz Nemske-loke, oziroma njihove neznane dediče in pravne naslednike, se je podala

pri c. kr. okrajni sodnji v Črnomlju po Andreju Loske iz Nemske-loke št. 22 tožba zaradi zastarelosti in izbrisa terjatev. Na podstavi tožbe določa se narok za ustno sporno razpravo na

dan 14. septembra 1901,

dopoldne ob 9. uri, pri tukajšnjem sodišču, v sobi št. 1.

V obrambo pravic tožencev se postavlja za skrbnika gospod Alojzij Fabjan v Črnomlju. Ta skrbnik bo zastopal toženca v ozamenjeni pravni stvari na njih nevarnost in stroške, dokler se isti ne oglase pri sodnji ali ne imenujejo pooblaščenca.

C. kr. okrajna sodnja v Črnomlju, odd. I, dne 4. septembra 1901.

### Möbliertes Zimmer

mit separatem Eingange, ist mit oder ohne Pension zu vergeben. Adresse in der Administration dieser Zeitung.

### Dobro obiskovana prodajalna

v okolici Ljubljane se radi bolehnosti lastnika takoj odda. Več se poizve v administraciji (3263) lista.

### Eine tüchtige Verkäuferin

wird für ein Gemischtwaren-Geschäft gesucht. — Anträge übernimmt nähere Auskünfte erteilt das Vermittlungs-Bureau der Theresia Novotny, Wienerstrasse Nr. 11. (3264)

### Halbensteiner Ida

staatlich geprüfte Clavierlehrerin wohnt Petersdamm Nr. 29. Sprechstunden von 9 bis 12 Uhr vormittags und von 1 bis 3 Uhr nachmittags. (3265)

# Ein absolvierter Realschüler

wird zum **Unterrichte** eines Schülers der IV. Realschulklasse vom **15. September**, erent. **1. October** auf die Dauer von sechs Monaten aufs Land (Stiden) **gesucht**. Gehalt nach Uebereinkommen.  
Anträge an **Direction Insel Brion**, (3225) 3-2

# Studenten

werden in Kost und Wohnung aufgenommen. Die Wohnung hat gesunde Lage. Adresse in der Administration dieses Blattes. (3250) 3-2

# Zwei Leute

suchen **Quartier und Kost** bei einer Familie. Anträge erbeten an die Administration dieser Zeitung. (3261)

# Haus

in **Krainburg**, mit hübschem Garten und Gartenhaus, ist **aus freier Hand** unter günstigen Zahlungsbedingungen zu **verkaufen**. (3266) 3-1  
Anzufragen: **Petersdamm 57, I. St.**

# Fässer

verschiedener Grösse sind zu verkaufen bei **J. Buggenig**, Fassbindermeister, **Rudolfbahnstrasse Nr. 5** und **Bleiweisstrasse N. 42** in **Laibach**. (3217) 3-2

# Trorazredna cesarja Franca Jožefa I. mestna višja deklinška šola v Ljubljani

(S pravico javnosti, podeljeno z odlokom vis. c. kr. ministerstva za bogočastje in nauk z dne 12. julija 1900, št. 18.588.)

**Gospoke ulice št. 8.**

Za **šolsko leto 1901/1902** bode vpisovanje **dne 16. in 17. septembra** od 8. do 12. ure dopoldne v ravnateljvi pisarni.

**Dne 18. septembra** od 8. ure nadalje bode **sprejemni izpit** za tiste na novo vstopivše gojenke, ki še niso dovršile 8. razreda ljudske ali 3. razreda meščanske šole.

**Dne 19. septembra** se prične **šesto šolsko leto s slovesno skupno slabo božjo**.

Deklice, katere žele vstopiti v mestno višjo deklinško šolo, naj se v spremstvu roditeljev ali njih namestnikov osebno oglase ter izkažejo z izpričevali o svojem dopolnjenem šolanju, za sprejem v I. letnik pa posebej še z rojstvenim listom, da bodo vsaka deklica plača pri vpisovanju 4 K prispevka za učila, gojenke I. letnika pa poleg tega še 4 K sprejemnine. — Šolnina znaša za vsako polletje 10 K.

**Obvezni učni predmeti** so: veronauk, slovensčina, nemščina, francoščina, zgozdovina, zemljepis, matematika, fizika, prirodopis, risanje, ročna dela, odgojeslovje, gospodinjstvo, zdravoslovje — **prostovoljni** pa: lepopisje, laščina, telovadba, petje, stenografija. (3208) 3-2

Zavod ima značaj srednje šole, podpirata ga država in dežela kranjska, na njem poučujejo večinoma profesorji c. kr. srednjih šol.

Z mestno višjo deklinško šolo je združen poseben **trgovski tečaj**, namenjen v prvi vrsti absolventinjam tega zavoda, potem pa tudi drugim deklicam, če so do polnile vsaj 16. leto in dokažejo v posebnem sprejemnem izpitu dovolj sposobnosti za trgovske nauke.

Vpisovanje za **trgovski tečaj** bode dne 20. in 21. septembra od 11. do 12. ure. Vsa natančnejša pojasnila daje ravnateljstvo. V Ljubljani, dne 6. septembra 1901.

Ravnateljstvo cesarja Franca Jožefa I. mestne višje deklinške šole.

# Petrolin

**✓** **sicherstes Mittel gegen Schuppenbildung, Haarausfall und Kahlköpfigkeit.**

Dargestellt aus chemisch-reinem, d. h. entarztelem, geruchlosem Petroleum und nervenregenden Präparaten. (3235)15-1

Nach Gebrauch von nur wenigen Fläschchen zeigen sich binnen wenigen Wochen feine neue Härchen, die bei weiterem Gebrauche dicht und stark werden, und so die kahlen Stellen vollständig decken.

Preis einer grossen Flasche K 3.—, einer kleinen K 1.50.

**Chemisches Laboratorium Salzburg, Bahnhof Nr. 56.**  
Depôts werden an allen Orten errichtet.

• — Empfehlenswerte Bücher für jedermann. — •

## Meyers Kleines Konversations-Lexikon

Sechste, gänzlich ungewährte und vermehrte Auflage. 2700 Seiten Text mit 168 Illustrationstafeln (darunter 26 Farbendrucktafeln und 56 Karten und Pläne) und 68 Textbeilagen. 3 Halblederbände zu je 10 Mark.

## Meyers Hand-Atlas.

Zweite, neubearbeitete und vermehrte Auflage. 113 Kartenblätter mit 9 Textbeilagen und Register aller auf den Karten und Plänen befindlichen Namen. In Halbleder gebunden 18,50 Mark.

## Das Deutsche Volkstum.

Unter Mitarbeit hervorragender Fachmänner herausgegeben von Professor Dr. Hans Meyer. Mit 80 Tafeln in Farbendruck, Holzschnitt und Kupferätzung. In Halbleder gebunden 15 Mark.

## Brehms Tierleben. Kleine Ausgabe für Volk u. Schule.

Zweite, neubearbeitete Auflage von Richard Schmidlein. Mit 1179 Abbildungen im Text, 1 Karte und 3 Farbendrucktafeln. 3 Bände in Halbleder gebunden zu je 10 Mk.

## Geschichte der Deutschen Litteratur.

Von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Von Prof. Dr. Friedr. Vogt und Prof. Dr. Max Koch. Mit 126 Textbildern, 25 Tafeln in Farbendruck, Kupferstich und Holzschnitt, 2 Buchdruck- und 32 Faksimile-Beilagen. In Halbleder geb. 16 Mk.

## Meyers Historisch-Geographischer Kalender auf das Jahr 1901.

Als Abreiskalender eingerichtet. Auf 365 Tagesblättern über 600 Landschafts-, Städte- und Architekturbilder, Porträts etc., ferner Tagesnotizen, Citatensätze, Festkalender, Raum für Aufzeichnungen u. s. w. Preis 2 Mark.

Zu beziehen durch die Buchhandlung (VI.)

**Ig. v. Kleinmayr & Fed. Bamberg**

Laibach, Congressplatz 2.

Fabrikslager  
aller Gattungen  
Reform-, Pariser,  
u. Pflanzen-Draht-

# Mieder

in allen Preis-  
lagen, ebenso  
auch Uebernahme  
von Mass- und  
Putzmiedern  
empfiehlt  
(3879) 9

# J.S. Benedikt

Laibach,  
Alter  
Markt.

**Ohne Concurrenz!**

**5 fl.**

**Ohne Concurrenz!**

moderne Winterjacke, mit Seide gefüttert, mit Fellkragen und Revers

nur im

**Englischen Kleidermagazin, Laibach, Ecke der Peters- und Resselstrasse Nr. 3**

5700 Stück Jacken (Jaquets), Havelocks, Paletots und Krägen für Damen von fl. 2.— aufwärts,  
1515 „ Herren- und Knaben - Anzüge (für Herbst und Winter) „ „ 5.— „  
530 „ Knaben-Costüme und Gambetta (für Herbst und Winter) „ „ 2.50 „

570 Stück Havelocks, Ueberzieher und Sportröcke (für den Herbst) von fl. 5.— aufwärts,  
510 „ Havelocks, (Winterröcke) und Sportröcke (für den Winter) „ „ 8.— „  
Tausende von Herbst- und Winter-Hosen „ „ 2.— „

**Specialität:** Nur gute, frische und — was die Hauptsache ist — neudemodernste Ware zu wirklich staunend billigen Fabrikspreisen. **Echt englische Anzüge**, gefertigt aus direct von London bezogenen Stoffen in letztmodernsten Farben. — Maß-Ordres werden in Wien prompt, bestens und billigst ausgeführt.

(3245) 3-1

Auswahlware wird überallhin ohne Nachnahme geschickt. Auch Zahlungserleichterung.

**Oroslav Bernatović.**

### Marie Zottmann Clavierlehrerin

ertheilt Unterricht in und außer dem Hause. Auch werden zwei Schülerinnen in einer Stunde aufgenommen. Anzufragen von 10 Uhr vormittags an **Bahnhofgasse Nr. 11, Parterre.** (3082) 3-2

### Marie Grill

staatlich geprüfte Lehrerin der französischen Sprache wohnt **Bahnhofgasse Nr. 11, Parterre.** Sprechstunden von 10 bis 12 Uhr. (3083) 3-2

Eine Frau, früher dem Lehrfache angehörig, wünscht

### Mädchen

in Kost und Wohnung zu nehmen. Anzufragen **Maria Theresien-Strasse Nr. 12, Parterre links.** (3149) 3-3

### Kaffee-Specialgeschäft

### Edmund Kavčić

Laibach, Prešerenegasse gegenüber der Hauptpost empfiehlt (2074) 83 guten reinschmeckenden **Santos-Kaffee** fl. 1.— per Kilo, hocharomatischen **Neilgherry-Kaffee** fl. 1.40 per Kilo, echt arabischen **Mocca**, fl. 1.60 per Kilo Postsendungen von 5 Kilo franco.

### Olmützer Quargel

(Bierkäse). Die erste Olmützer Quargelkäse-Erzeugung von (2403) 13-11 **C. Háasz, Olmütz (Mähren)** offeriert feinste Olmützer Quargel ab Olmütz (Nachnahme): Nr. II 64 h, III 96 h, IV K 1.20, V K 1.60 per Schock. Ein Postkistel von ca. 5 Kilo franco jeder Poststation Oesterreich-Ungarns K 3.80.

Ein

# Lehrjunge

mit guter Schulbildung und aus gutem Hause, der deutschen und slovenischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, wird in dem

Wäsche-, Leinen- und Mode-Geschäft

### G. J. Kamann

Laibach, Rathhausplatz Nr. 8 sofort aufgenommen. (2885) 7-6

### Ein Salon-Stutzflügel

in gutem Zustande ist billig zu verkaufen. — Adresse in der Administration dieser Zeitung. (3113) 3-3

### Ein Kostmädchen

wird aufgenommen. Clavier steht zur Verfügung. Näheres in der Administration dieser Zeitung. (3180) 3-3

### Ein Verkaufsgewölbe und ein Zimmer

ist **Petersstrasse Nr. 6** für den November-Termin zu vermieten. — Näheres dortselbst, Parterre. (3181) 3-3

### Ein Lehrjunge

aus besserem Hause, mit wenigstens zwei Gymnasialclassen, der deutschen und slovenischen Sprache mächtig, findet Aufnahme (3215) 3-3 in der

### Droguerie Anton Kanc

Laibach, Schellenburggasse 3.

### Comptoirist

beider Landessprachen mächtig, wird gesucht. Offerte an die Administration dieses Blattes unter „Comptoirist“. (3247) 3-2

(3178) Soeben erschien: 2-2

### Die Gebüerenovelle

vom 18. Juni 1901

im Auftrage des k. k. Finanzministeriums für den praktischen Gebrauch herausgegeben und erläutert von **Dr. August Freiherrn von Odcolek** und **Dr. Karl Freiherrn von Lempruch.**

Preis K 2.80.

Zu beziehen durch

**Ig. v. Kleinmayr & Fed. Bamberg's**

Buchhandlung in Laibach.



General-Depôt: **A. Motsch & Co., Wien X.** Haupt-Depot: **Ant. Krisper, Vaso Petričič.** (889) 16-8



## Tokayer Cognac

aus der Ersten Tokayer Cognac-Fabrik in Tokay ist reines Wein-Destillat von unübertroffener Qualität. Achtung auf obige Schutzmarke und Etikette, Kork und Kapsel. Warnung vor wertlosen Imitationen. Zu haben in Laibach bei (2819) 50-12

**Josef Mayr, Apotheker.**

Grosse Flasche fl. 2.—, kleine Flasche fl. 1.20.

## Institut Huth.

Ausgestattet mit dem Öffentlichkeitsrechte. **Leiterin Marie Hanss.**

Beginn des Schuljahres 1901/1902 mit 16. September.

Diese Anstalt umfasst ein Pensionat, eine achtclassige Mädchen-Volksschule nebst einem höheren dreijährigen Fortbildungscourse für Mädchen, welche der Schulpflicht entwaachsen sind.

Nähere mündliche oder schriftliche Auskunft ertheilt

(2901) 4-4

die Leiterin.

### Moll's Seidlitz Pulver

Nur echt, wenn jede Schachtel und Unterschrift trägt.

Molls Seidlitz-Pulver sind für Magenleidende ein unübertreffliches Mittel, von den Magen kräftigender und die Verdauungsthätigkeit steigernder Wirkung und als milde auflösendes Mittel bei Stuhlverstopfung allen drastischen Purgativ-Pillen, Bitterwässern etc. vorzuziehen. (140) 62-63

Preis der Original-Schachtel 2 K.

Falsificate werden gerichtlich verfolgt.

### Moll's Franzbranntwein u. Salz

Nur echt, wenn jede Flasche A. Molls Schutzmarke trägt und mit der Bleiplombe «A. Moll» verschlossen ist.

Molls Franzbranntwein und Salz ist ein namentlich als schmerzstillende Einreibung bei Gliederreissen und den anderen Folgen von Erkältungen bestbekanntes Volksmittel von muskel- und nervenkräftigender Wirkung.

Preis der plombierten Original-Flasche K 1.90.

Hauptversandt durch

**Apotheker A. MOLL, k. u. k. Hoflieferant, Wien, Tuchlauben.**

In den Depôts der Provinz verlange man ausdrücklich A. MOLL's Präparate. Depôts: **Laibach:** Ubald von Trnkóczy, Apotheker; **Steln:** Jos. Močnik, Apotheker; **Rudolfswert:** Jos. Bergmann, Apotheker.

## Orthopädische Curanstalt

gegründet im Jahre 1895.

Schwedisches System Dr. Zauder.

Triest, Via Stadion 21.

Heilgymnastik, Orthopädie, Massage, Elektrische Behandlung, Kaltwasserbehandlung, Fangobäder, Heissluftbäder.

Angezeigt bei Gicht, Muskelrheumatismus, Ischias, Neurasthenie, Knochenbrüchen. Rationelle Behandlung von Rückgratverkrümmungen bei Mädchen und Knaben, Hüftgelenkentzündungen, Kinderlähmungen. Die im Jahre 1895 gegründete Anstalt ist nach dem Muster ähnlicher Grazer und Wiener Anstalten eingerichtet. (3138) 50-4

Orthopädische Apparate werden unter streng ärztlicher Controle von Fall zu Fall nach Helsing-System verfertigt.

Auskünfte ertheilt bereitwilligst der Leiter und Besitzer **Dr. Oskar von Fischer**, emerit. Operateur der Klinik Albert, Triest, Via Stadion 21.

## Velhagen & Klasings MONATSHEFTE

Romane

Novellen, Artikel aus Kultur-, Kunst- und Zeitgedichte.

Jedes Heft 1.50 Mark.

Zu beziehen durch:

**Ig. v. Kleinmayr & Fed. Bamberg's**

Buchhandlung in Laibach. (3136) 2-2